

PER
C-621
+ SUPP.
AU CENTRE
Commerce
International

Vol. 45, No 3
Novembre 1988

Publication
officielle de
La Chambre de
commerce
de Montréal

COMMERCE MONTREAL



**GALA DES
GRANDS MONTRÉALAIS**
la magie était au rendez-vous

Canada
Post
Postage paid

Postes
Canada
Post payé

Bulk
Third
Class
F-252
Montréal

En Nombre
Troisième
Classe



LES AGENTS DU PERMANENT ONT LE DON DE S'IMPLIQUER

Vie culturelle:

Les agents du Permanent encouragent le cinéma québécois et honorent annuellement le meilleur film produit au Québec lors du Festival des Films du monde. Ils ont participé financièrement aux films suivants:

- Le Matou
- Les Fous de Bassan
- Lance et Compte II



Vie communautaire:

- Cliniques de sang
- Soutien au Comité du don d'organes
- Parents Secours
- Téléthon des étoiles

*L'agent du Permanent
à l'enseigne de l'efficacité!*

Le Permanent

La Société Canada Trust  Courtier

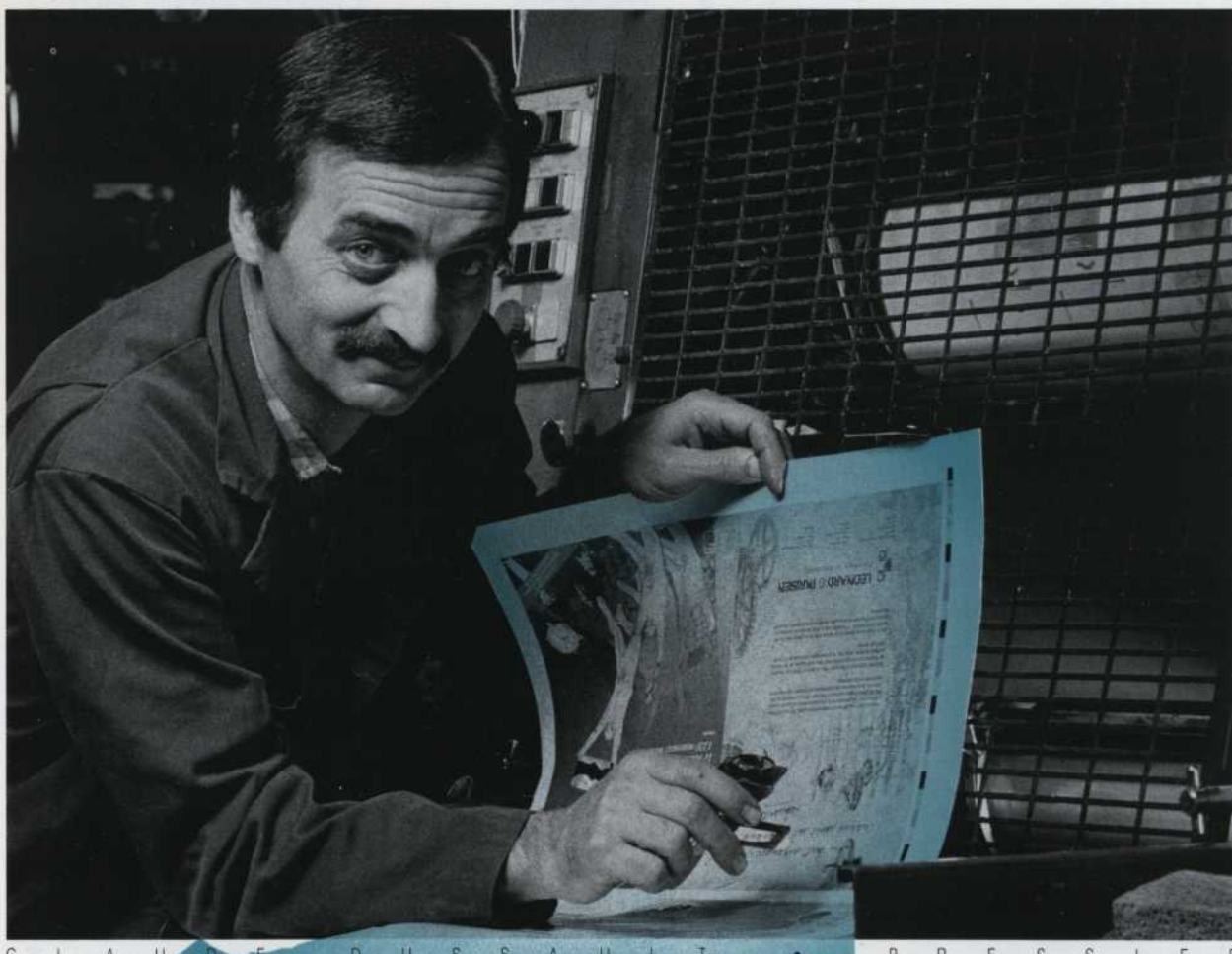
Lithographie « Avoir un

Sérigraphie équipement

Photocomposition à la fine pointe

Microfilms de la technologie

Reprographie c'est bien...



C L A U D E D U S S A U L T • P R E S S I E R

Mais la machine

n'aura jamais

le souci du détail ! »

REPROTECH
IMPRIMEUR
LITHOGRAPHE



Complexe Desjardins
(514) 282 9521

**INSCRIVEZ-NOUS
DANS VOS
PROJECTIONS!**

**concept
audio-visuel**
au service de la communication

211, Place Youville
Vieux-Montréal

Quand vous planifiez
de **LOUER** les équipements
audio-visuels et vidéo pour vos

- congrès
- expositions
- spectacles
- conférences
- présentations
- vidéoconférences

choisissez une équipe de
15 ans d'expérience

- 24 heures par jour
- 7 jours par semaine (514) 843-4761

- livraison,
installation,
cueillette
- assistance
technique
- consultation



PROMOTIONS JOMAD INC.



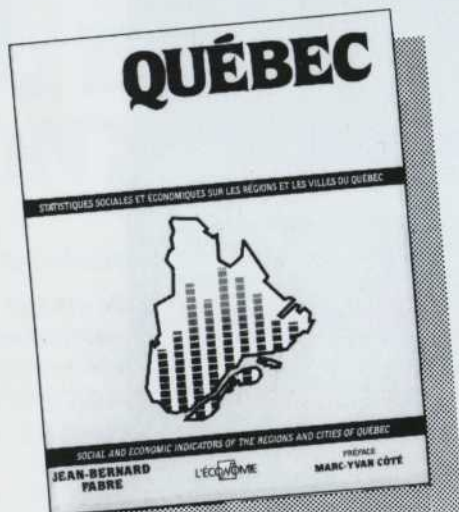
MADELEINE MAJOR
PRÉSIDENTE

Recherchant toujours
l'excellence à mieux vous
servir, nous avons aménagé
dans des locaux plus vastes
avec tous les services sous
un même toit; salle de
montre ouverte tous les jours
de 9h00 à 16h00 du lundi au
vendredi.

Catalogue toujours dispo-
nible sur demande.

Mille et un articles, du plus
petit au plus grand prix.

14, rue Proulx
Laval des Rapides
(Québec)
H7N 1N3
(514) 667-8850



LE QUÉBEC MIS EN CHIFFRES
par Jean-Bernard Fabre
504 pages 39,95 \$

UN OUTIL DE MARKETING UNIQUE

Les investisseurs, les intervenants régionaux, les organismes
de promotion et de recherche et les gens d'affaires en
général seront satisfaits: voici enfin un livre qui leur donnera
les données sociales et économiques les plus complètes
sur les 16 régions du Québec, et sur 80 villes importantes.

Adressez votre chèque à

PUBLICATIONS TRANSCONTINENTAL INC.

410, rue Saint-Nicolas, bureau 505, Montréal, QC H2Y 2P5

Pour un service rapide: (514) 284-0339 ou sans frais: 1-800-361-2164

Je désire commander: **Le Québec mis en chiffres — 39,95 \$**

Veuillez ajouter 1,25 \$ pour les frais postaux

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Code postal _____ Téléphone () _____

☐ Chèque ou mandat-poste

Carte de crédit ☐ Visa ☐ Master Card ☐ Am. Express

Numéro de carte _____

Date d'expiration _____

COM-11



Commerce Montréal est la publication officielle de La Chambre de commerce de Montréal.

Président

Serge Godin

Vice-président exécutif

Luc Lacharité

Directrice générale

Paule Doré

Directeur des communications

Maurice Lavoie

Rédactrice en chef

Marie Côté

Secrétaire de rédaction

Cécile Tanguay

Photographe:

Denis Bernier

Publicité: (514) 288-9090

Conception graphique

Studio Bi inc.

Impression

Reprotech

Envoi

Dorion Distribution

La reproduction des textes et photos est autorisée avec la mention de la source.

Si vous désirez annoncer, publier un communiqué, soumettre un texte à l'intérieur de Commerce Montréal, vous devez le faire le 1er du mois précédant la publication.

ISSN: 0318-4560

Dépôt légal:

Bibliothèque nationale du Québec

Bibliothèque nationale du Canada

772, Sherbrooke Ouest

Montréal, Québec

H3A 1G1

Tél.: (514) 288-9090

Télécopieur: (514) 843-7320

Education: L'urgence d'agir 7

Notre réussite future est liée à notre capacité de mobiliser les énergies pour améliorer la qualité de l'éducation universitaire.

Le gala des Grands Montréalais 10

Deux pages de photos sur cet événement de prestige.

Montréal et Québec = International 12

Le Centre de commerce mondial de Montréal devient le mandataire exclusif international des Chambres de commerce du Québec et de Montréal.

Chroniques

Éditorial	7
Leadership québécois	9
À votre agenda	13
Comités	15
En bref	18
Opération fierté	19
Coup d'oeil sur	20

Les orientations recommandées par la Chambre

"Le plan d'action proposé par le gouvernement du Québec pour atteindre la maîtrise de notre avenir technologique doit être élaboré autour de l'objectif essentiel de favoriser la croissance économique et le développement des entreprises dans

un contexte d'internationalisation des marchés", déclare monsieur Serge Godin, président de La Chambre de commerce de Montréal.

Dans son énoncé d'orientations déposé à la mi-octobre au Sommet québécois de la tech-

nologie, la Chambre rappelle les grands principes à respecter pour favoriser cette croissance.

Prendre en compte le long terme, c'est-à-dire que la survie technologique dépendra de la volonté de concilier les horizons à court et long termes.

Mobiliser les intervenants par le leadership du gouvernement et de l'entreprise privée.

Développer le partenariat privé-public, outil essentiel à la survie dans ce secteur.

Favoriser la qualité et miser sur l'excellence pour compétitionner au plan international.

"Le respect de ces principes doit se traduire par des orientations privilégiées qui viseraient à amener d'ici 10 ans le taux du PIB consacré à la R & D à 2,75%, ce qui constitue l'effort consenti à ce chapitre par nos principaux compétiteurs commerciaux. Il faut également concentrer nos efforts dans les activités de recherche pré-compétitives pour viser prioritairement à réduire les délais d'intégration des innovations technologiques", souligne monsieur Godin.

Dans son énoncé, la Chambre recommande également des orientations pour les milieux industriels, gouvernementaux et de l'éducation.

L'énoncé des orientations est disponible au Service des communications de La Chambre de commerce de Montréal: 288-9090.

La Banque Royale offre un «Programme de financement sur mesure» pour votre PME.



Le «Programme de financement sur mesure» de la Banque Royale a été spécialement conçu pour offrir le plus de souplesse possible aux gestionnaires de PME.

- Proportion de financement à taux variable et à taux fixe parfaitement adaptée à vos besoins.
- Remboursement des prêts en fonction de votre fonds de roulement.
- Paiement à l'avance de la portion à taux variable, sans pénalité.
- Possibilité de transformation de l'emprunt à taux variable en un emprunt à taux fixe, en tout temps.

Presque tout est possible... venez rencontrer un directeur de comptes de la Banque Royale, ses connaissances de la PME lui permettront de vous apporter une aide sur mesure pour votre financement.



BANQUE ROYALE

ERRATUM

La Chambre tient à remercier d'une façon particulière **La Coopérative de recherche et de production en communication "Les Nuages"** pour l'élaboration du plan de communication de la Campagne de recrutement 1988.

MONTRÉAL OBLIGE !

ÉDITORIAL

L'urgence d'agir

« Montréal doit être reconnue pour la haute qualité de ses maisons d'enseignement et pour la collaboration entre elles et le milieu des affaires. »

(énoncé no 4 de la stratégie de développement économique de Montréal)

Serge Godin



Plusieurs cris d'alarme ont été lancés au cours des derniers mois pour éveiller l'opinion publique au sujet du péril financier qui guette notre système universitaire. La Chambre de commerce de Montréal a été à l'avant-scène pour faire valoir que l'éducation est au coeur même de notre système économique. Notre réussite future est liée à notre capacité de mobiliser les énergies de l'ensemble des intervenants pour améliorer la qualité de l'éducation universitaire.

La désuétude menace les équipements mis à la disposition des étudiants et des chercheurs, particulièrement dans les secteurs du génie et des sciences naturelles. En raison de la rapidité de l'évolution technologique, on évalue à plusieurs millions de dollars le coût de remplacement des équipements requis. Le budget global d'immobilisations des quatre universités montréalaises est insuffisant non seulement pour assurer le maintien des équipements en place mais aussi pour répondre à de nouveaux besoins. Les bibliothèques elles-mêmes sont affectées par cette situation.

À l'ère de l'internationalisation des échanges commerciaux et de la recrudescence d'une vive concurrence, notre système d'éducation doit plus que jamais être en mesure de se comparer avec les meilleures institutions au monde. Alors seulement pourrons-nous garder et attirer des experts reconnus qui trouveront à Montréal un milieu favorable où dispenser et développer leur savoir. Il faut donc non seulement donner un sérieux coup de barre mais également s'assurer d'une souplesse organisationnelle qui permettra l'adaptation rapide aux changements technologiques.

La seule façon d'agir dans ce dossier, c'est de mobiliser toutes les ressources de notre communauté vers la réalisation d'un seul objectif: rendre nos universités compétitives en leur donnant les moyens pour ce faire. Tel est le défi pour les étudiants, parents, enseignants et chercheurs, syndi-

cats, entreprises privées, corps intermédiaires et gouvernements. Tous doivent mettre l'épaule à la roue.

Il faut oser parler d'un facteur qui entrave de plus en plus le dynamisme de notre système universitaire, celui du vieillissement de la population enseignante. La rigidité des conventions collectives et l'instauration d'un esprit corporatiste constituent des freins au sain renouvellement du corps professoral. Il est tragique de penser que nombre de découvertes technologiques sont l'oeuvre de jeunes chercheurs qui ne peuvent accéder à des postes stimulants et rémunérateurs dans la structure universitaire actuelle et qui de ce fait ne peuvent que difficilement transmettre leurs connaissances. Une réflexion doit s'engager dès maintenant pour trouver, dans le respect des droits et de l'expérience des personnes en cause, des solutions à cette situation qui ne pourra qu'aller en s'aggravant. Il s'agit là d'un des plus importants défis pour les gestionnaires universitaires.

Concrètement, et même si elle s'est distinguée à cet égard au cours des dernières années, l'entreprise privée doit augmenter sa contribution financière, prenant exemple en cela sur le système américain. Au cours des cinq dernières années, les contributions de l'entreprise privée ont été de 124 millions de dollars. Cependant, cet argent a été versé de façon ponctuelle et épisodique. Dorénavant, la participation de l'entreprise privée devrait être établie sur une base permanente, devenant en cela partie intégrante de notre culture et de notre patrimoine.

Pour sa part, le gouvernement doit s'engager à augmenter sa propre part du financement. Ses dépenses de fonctionnement par étudiant devraient être au moins équivalentes à celles du gouvernement ontarien. Ces dépenses, égales il y a 5 ans, sont aujourd'hui inférieures de 25%. Enfin, les frais de scolarité à toutes fins pratiques

gelés depuis 20 ans, doivent rapidement rejoindre la moyenne nationale. Tout cela peut représenter un apport supplémentaire d'environ 150 millions de dollars.

Il faut le constater: nous avons beaucoup de rattrapage à effectuer. Pour les 5 prochaines années, nous proposons que le fardeau soit partagé à part égale par le gouvernement et par les étudiants. Au terme de cette période, au moment où il sera possible seulement de procéder à une indexation annuelle des dépenses de fonctionnement, nous croyons qu'il appartiendra aux étudiants de supporter des frais de scolarité plus élevés.

Il semble important de préciser que La Chambre de commerce de Montréal adhère totalement au concept d'universalité et d'accessibilité à l'éducation supérieure. Il n'est absolument pas question de les remettre en cause; c'est pourquoi nous proposons que le système des prêts-bourses soit ajusté afin de tenir compte de cette nouvelle réalité.

Le financement à court terme du système universitaire est la priorité de notre communauté. Mais n'allons pas croire que tous les problèmes seront réglés dès l'injection de nouveaux dollars dans le système. Il faudra parallèlement améliorer la gestion de nos établissements universitaires. En tant que communauté, nous avons le devoir de rappeler aux gestionnaires de l'éducation qu'ils doivent rendre des comptes. Nous adhérons aux principes de l'autonomie locale et de la diversification des sources de financement mais avec imputabilité des gestionnaires. Nous les incitons à innover pour trouver des mécanismes aptes à nous rendre collectivement plus compétitifs sur les marchés internationaux.

Démarrage des P.M.E.

(résumé du rapport d'étude)

Réalisée conjointement par La Chambre de commerce de Montréal, Initiative création d'emplois de Montréal, la Société d'investissement Jeunesse et Sondages Imago, cette étude porte sur l'analyse de 349 questionnaires dûment complétés par des entrepreneurs.

Partir en affaires - Être son propre patron, relever un défi et l'autonomie financière sont les points majeurs qui ont motivé les répondants à partir en affaires. Pour plus de la moitié des entrepreneurs, une occasion qui se présentait et l'insatisfaction au travail ont été les facteurs qui ont déclenché le processus de création de l'entreprise. En ce qui favorise le succès: être prêt à travailler fort (91%), être bien informé (66%) et avoir de nombreux contacts (63%).

Capital investi au démarrage et dettes de l'entreprise (excluant les comptes fournisseurs) 71% des entrepreneurs ont investi entre 1 et 24 000 \$; dans les secteurs commerce de détail et manufacturier, ce capital de départ se situe entre 50 000 et 100 000 \$.

Pour constituer une partie ou la totalité de l'investissement initial, 72% des répondants ont utilisé leurs épargnes personnelles, 39% ont aussi fait affaires avec des institutions financières et 30% ont obtenu un prêt d'un membre de la famille ou d'un ami.

32% des entrepreneurs déclarent que leur entreprise n'a aucune dette, 35% disent en avoir une entre 1 et 24 000 \$ et pour 20%, la dette de l'entreprise se situe entre 50 000 et 100 000 \$. Pour 52% des entre-

prises, la dette est en tout ou en partie auprès des institutions financières.

La principale difficulté rencontrée pour obtenir du financement: offrir des garanties suffisantes (39%).

Propriété de l'entreprise et partenariat - 55% des répondants ont des associés. Un répondant sur 2 a déjà reçu une offre d'association mais la plupart ont été refusées en regard d'objectifs différents. La majorité des sondés avec associés a un seul partenaire. On constate que pour 3 répondants sur 5 les partenaires sont des amis et que la raison majeure d'avoir un partenaire est l'expertise de l'autre. 9 répondants sur 10 se déclarent satisfaits des relations avec leurs partenaires.

Organismes consultés - 76% des répondants ont consulté un ou plusieurs organismes ou cabinets de consultants privés pour obtenir soit de l'information, de l'aide financière ou se faire conseiller pour la préparation d'un plan d'affaires.

Parrainage en entreprise - 52% des répondants savent ce qu'est le parrainage en entreprise et le parrain le plus recherché est une personne qui a de l'expérience dans le secteur d'activités de l'entreprise et qui aide bénévolement. 20% des entreprises consultées ont un parrain et les 3/4 considèrent que cela évite des erreurs dues à l'inexpérience.

Vous voulez ...

Posséder l'information
avant qu'elle ne vous possède



- ☒ Une étude de marché
- ☒ Un sondage
- ☒ Un focus-groupe

Sondages **Imago** inc.

2120 Sherbrooke est.
bureau 414, Montréal, (Québec)
H2K 1C3
(514) 521-7016

**PETRIE
RAYMOND**
COMPTABLES AGRÉÉS



Représentation internationale

INTERCONTINENTAL
ACCOUNTING
ASSOCIATES

1320, BOUL. GRAHAM, BUREAU 200
MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H3P 3C8
TÉL.: (514) 342-4740 TÉLEX: Q5-825859

La Chambre de commerce
de Montréal

LES AFFAIRES

Groupe Champlain**Un engagement social**

Le Groupe Champlain, le plus important regroupement d'entreprises privées du genre au Québec, offre depuis 1966 des services d'habitation, d'hébergement, de soins de santé et d'animation à plus de mille cinq cents personnes retraitées ou adultes handicapées.

Le principal objectif de l'ensemble des établissements, résidences et entreprises est d'améliorer la qualité de vie de cette clientèle particulière, en offrant des services appropriés.

Ces services sont offerts par l'entremise de quatre centres d'accueil d'hébergement, trois centres hospitaliers de soins de longue durée, six résidences de chambres ou logements avec pension et deux résidences de logements.

Essentiellement, une entreprise de type familial à ses débuts, le groupe a rapidement pris de l'expansion avec l'acquisition de nouveaux établissements pour personnes âgées et la mise sur pied d'entreprises distinctes de services.

Aujourd'hui son chiffre d'affaires atteint les vingt millions de dollars et on compte près de huit cents employés à temps complet ou à temps partiel.

En septembre 1986, Groupe Champlain devient la première entreprise du genre à faire appel au financement public, dans le cadre du Régime d'épargne-actions du Québec. Il suscite l'intérêt par la participation de ses employés et collaborateurs.

Ainsi, après un développement remarquable, une consolidation des ressources humaines et matérielles et une restructuration majeure, le Groupe Champlain est maintenant bien conscient de ses forces et bien muni pour entreprendre une nouvelle phase de développement.

Il diversifiera ses activités dans les soins à domicile, la construction d'immeubles pour les gens âgés et la mise en marché de logiciels.

Restaurants Sportscène**Au menu: la réussite!**

Les restaurants Sportscène, c'est les Cage aux Sports, Biddle's Jazz, Les Serres du Vieux Montréal, Le Bijou, Zhivago et Frits Stadium.

Georges Durst est le président et chef de la direction de cette entreprise qui a généré plus de 8 millions de revenus en 1987.

D'origine alsacienne, il arrive au Canada en 1957 et bâtit petit à petit son entreprise.

Les établissements du Groupe Sportscène ont tous un point en commun: une ambiance unique. L'atmosphère chaleureuse qui s'y dégage invite à la détente.

Un forfait propose même au client de faire la tournée complète de ces établissements et de passer du jazz au black jack, du romantisme tzigane à l'euphorie sportive.

Cotée à la Bourse en 1985, cette compagnie était la première du genre à transiger sur le parquet montréalais. Elle y a d'ailleurs établi un record de crédibilité et de confiance jamais égalé.

Alors qu'en 87 les autres entreprises perdaient du terrain ou reconsolidaient leurs positions, la santé financière de Sportscène a permis l'acquisition des Cafés G. Van Houtte, de quatre croissantes, de la chaîne Frits et l'ouverture d'une nouvelle Cage aux Sports.

Le Groupe Sportscène prévoit prendre de l'expansion en province et aux États-Unis.

On désire aussi implanter une nouvelle Cage aux Sports dans la région de Québec et ce, sous forme d'affiliation d'entreprises en participation.

Léonard & Parisien**L'art de trouver la perle rare**

Louise B. Léonard est fondatrice, actionnaire unique et présidente, directrice générale de Léonard & Parisien inc., la plus grande compagnie indépendante à Montréal dans le domaine du recrutement et de placement de personnel permanent et temporaire.

A ce titre, Louise Léonard occupe une place unique parmi les femmes entrepreneures. Elle a fondé, possède et dirige une entreprise qui, en 1988, huit ans après sa création, a servi 600 compagnies et qui fournit de l'emploi à temps plein ou partiel à plus de 2 000 personnes par année, créant ainsi à elle seule de l'emploi pour plus de 500 personnes-années.

Léonard & Parisien offre des services complets et novateurs répondant aux besoins des entreprises tels des conseils en ressources humaines; recrutement de personnel de soutien et de personnel spécialisé; service de placement temporaire; centre de formation en informatique, en traitement de textes et en français écrit.

Le chiffre d'affaires de Léonard & Parisien a connu une augmentation de 50% et de 30% au cours des deux dernières années.

Cette croissance spectaculaire est axée sur la recherche de l'excellence et l'innovation.

La tendance actuelle des entreprises étant à l'engagement de personnel sur une base temporaire, Léonard & Parisien a observé que cette situation était susceptible de créer un problème de sentiment d'appartenance. Le caractère distinctif de Léonard & Parisien est donc de consacrer à ses candidats et candidates une attention personnelle et de leur offrir des services personnalisés.

Trois bureaux desservent maintenant la région soit Laval, Ville St-Laurent et le Centre-ville de Montréal. D'autres succursales sont en phase de projets et devraient se concrétiser bientôt.

Habitabec**A chacun son toit!**

Habitabec rejoint hebdomadairement plus de 400 000 lecteurs et 3 000 annonceurs intéressés par les produits et services en habitation.

Sa mission? Informer le plus petit investisseur pour qu'il réussisse le plus grand investissement de sa vie.

Fondé en 1976, Habitabec a été créé par Jacques Déry. Géographe de formation, rien ne semblait le destiner à mettre sur pied une entreprise de presse spécialisée. Il a vu les lacunes au niveau de l'information dans ce secteur et les a comblées justement.

Spécialisé en immobilier et en habitation, Habitabec s'adresse aux consommateurs et à tous ceux qui oeuvrent dans les produits et services de cette industrie.

Habitabec publie chaque semaine trois éditions qui rejoignent les trois plus importants marchés métropolitains de l'est du Canada, soit Montréal, Québec et Hull/Ottawa.

Habitabec est en expansion constante depuis sa création. On étudie maintenant la possibilité d'étendre le marché au Québec, mais aussi à Toronto et dans les grandes villes américaines.

Habitabec élargira son champ d'activités par la création de nouveaux produits toujours reliés à l'information en habitation et en immobilier. Ces produits pourraient prendre la forme de série d'émissions pour la radio, la télévision et même une collection de livres spécialisés.

Avoir de la vision...et gérer de très près, telle est l'orientation de base des administrateurs d'Habitabec.

Gala des Grands Montréalais

Père
Marcel
de la Sablonnière

Madame
Josée Hamel

Le jeudi 3 novembre dernier, le Palais des Congrès de Montréal était en pleine effervescence. Plus de 800 personnes s'y rassemblaient pour rendre hommage aux trois Grands Montréalais 1988. Puisque les images valent mille mots, voici quelques moments pris sur le vif...

**Photos:
Denis Bernier**



M. Michel Hamelin, président du Comité exécutif de la Communauté urbaine de Montréal, M. Jean Doré, maire de Montréal ainsi que M. J.M. René Gagnon, directeur du service du Marketing, direction des Affaires commerciales, Secteur Est, Banque de Montréal, écoutent, amusés, le récit du cardinal Paul-Émile Léger.



La lauréate du premier Prix d'excellence, madame Josée Hamel, reçoit son certificat des mains du premier président de l'Académie, M. Bernard Lamarre, en présence de (de gauche à droite) M. Jacques Bérubé, vice-président exécutif, région du Québec, Bell Canada, commanditaire du prix, et du docteur Manfred S. Szabo, doyen des Études supérieures, Université Concordia, représentant les universités.



La plus belle voix chantée: Claude Corbeil, basse, et la plus belle voix parlée, Albert Millaire, comédien, ont uni leur talent dans des extraits de Mozart, Rolland, Rossini, de la Fontaine et autres, pour le plus grand plaisir des invités.

l'équipe

GRAPHIQUE·COULEUR LTEE

**Nous sommes spécialisés
dans le secteur de la communication
imprimée, prenant en charge l'ensemble
des travaux, de la conception graphique
jusqu'à l'impression finale.**

"De tous les media de communication, l'imprimé demeure encore le plus accessible. Pour certaines entreprises il est l'unique moyen de communication; pour d'autres il supporte naturellement les media électroniques; toujours, il est l'élément indispensable d'un plan marketing efficace."

**Sylvie Desaulniers,
représentante**



**1700, rue Norman, Lachine, Qué. H8S 1A9
Tél.: (514) 634-7217 Télécopieur FAX: 634-8442**

**Madame
Maryvonne Kendergi**

**Monsieur
David M. Culver**



À la clôture du Gala, "Répercussion", un groupe de quatre jeunes musiciens québécois qui ont dédié leur vie à leur instrument, ont séduit leur auditoire par leur interprétation de musique traditionnelle de la Côte d'Ivoire, des extraits de Vivaldi, Mozart, Milhaud, Schetagne et autres.



Première rangée (assis): Monsieur Yvon Masse, premier vice-président et chef de la direction financière, Canadien National; Pêre Marcel de la Sablonnière, directeur général du Groupe Immaculée-Conception, Grand Montréalais 1988; madame Maryvonne Kendergi, musicienne et professeure émérite, Grande Montréalaise 1988; monsieur David Culver, président du Conseil et chef de la direction d'Alcan Aluminium, Grand Montréalais 1988; monsieur Claude Garcia, président du Conseil d'administration de La Chambre de commerce de Montréal.
Deuxième rangée: Monsieur Jacques Bérubé, vice-président exécutif, région du Québec, Bell Canada; commanditaire du Prix d'Excellence; monsieur Bernard Lamarre, président de l'Académie des Grands Montréalais; madame Josée Hamel, docteur Manfred S. Szabo, doyen des Études supérieures, Université Concordia

**Le Gala des Grands
Montréalais 1988 a été
rendu possible grâce à la
collaboration de ces
entreprises**



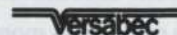
Bell



**northern
telecom**



Palais des Congrès de **Montréal**



Fédération des caisses populaires Desjardins
de Montréal et de l'Ouest-du-Québec

Les Affaires
Le Devoir
Finance
Journal de Montréal
Montréal Daily News
La Presse
This Week in Business

Banque Laurentienne du Canada
Cabinet de graphisme National
Canadien National, Services des
communications visuelles
Celliers du Monde
Classy Tenue de cérémonie
Collège Lasalle et monsieur
Carmel Beaulieu, designer
Corpav inc.
Décors Cherrier inc.
Desjardins Ducharme
Groupe CGI
Groupe Transcontinental G.T.C.
Maison Rémy et Associés
Palais des Congrès de Montréal
Poissant Richard Thorne Ernst
& Whinney
Provigo Distribution inc.
Richard Veilleux,
imprimeur lithographe inc.
Ultramar Canada inc.
Valois Fleuriste-Décorateur inc.
Versabec inc.
Ville de Montréal

ANIMATION



Un Noël...mieux que les autres!

**Michèle Clément, b.a.
Récréologue
(514) 336-9808**

Nouvelle alliance des deux Chambres

Montréal plus Québec = International

"Les entreprises montréalaises connaissent une croissance très rapide sur le plan international et l'entente d'aujourd'hui appuiera encore plus leurs actions à ce chapitre". C'est ce que déclarait, monsieur Serge Godin, président de La Chambre de commerce de Montréal qui ratifiait, en octobre dernier, un protocole d'entente avec la Chambre de commerce du Québec en vertu duquel les deux Chambres de commerce partageront également la gestion du Centre de commerce mondial.

"Cet intérêt que porte la Chambre de commerce du Québec envers la gestion du commerce international et les nouveaux efforts qu'elle entend y consacrer découle directement de sa réflexion stratégique des derniers mois et de l'importance qu'elle accorde à la compétitivité croissante des entreprises québécoises qui devront être capables de livrer une compétition vive aux sociétés américaines dans le cadre du libre-échange" déclare monsieur Mark Toivanen, président de la Chambre de commerce du Québec et président du Conseil du Centre de commerce mondial de Montréal.

Pour les membres des deux Chambres, cette participation dans les activités

du Centre de commerce mondial signifie plusieurs nouveaux avantages. D'abord, ils auront accès aux services qu'offre le Centre; ils seront invités à participer à ses activités; ils recevront ses publications.

Le Centre de commerce mondial, c'est aussi un immense projet immobilier au coeur de Montréal: un projet de 200 millions de dollars, 1,4 million de pieds carrés, qui regroupera autant les services privés que publics d'aide à l'exportation et au commerce international. Cet ensemble immobilier, dans le quadrilatère des rues St-Jacques, McGill, St-Antoine et St-Pierre, sera opérationnel à l'automne 1990.

Mais déjà, le Centre offre des services tels que l'accueil de délégations, l'organisation de missions commerciales, des séminaires et colloques, pour n'en nommer que quelques-uns. En outre, le Centre offre un système informatisé de communication appelé "Network" qui permet d'établir, grâce à un babillard électronique, des liens privilégiés entre vendeurs et acheteurs de biens et services du monde entier. Les renseignements concernant les produits et services peuvent ainsi être mis à la disposition de tous les usagers du réseau.

"Je suis très optimiste quant aux avantages que peut procurer le Centre de com-

merce mondial à nos entreprises, et c'est avec fierté que je vous fais part de cette nouvelle alliance", conclut monsieur Toivanen.

Centre de commerce mondial - Montréal

Bureau de direction

Président

M.J. Marcel Daoust
Associé et vice-président du Conseil
SAMSON BELAIR

M. Rodolphe Rousseau
Président
COLLEGE O'SULLIVAN

Me Jean-Paul Zigby
DESJARDINS, DUCHARME,
DESJARDINS, BOURQUE

Président du Conseil

M. Mark Toivanen
Président du Conseil
d'administration et
chef de la direction
GROUPE SANIVAN INC.

Vice-présidents

M. Clément Joly
Associé
RAYMOND CHABOT
MARTIN PARE ET ASS.

M. Luc Lacharité
Vice-président exécutif
LA CHAMBRE
DE COMMERCE DE
MONTREAL

M. Jean Lambert
Président
DEMETER INC.

Trésorière

Mme Lana de Lianchin
Associée
ABERCAN TECHNOLOGY
TRANSFER

Secrétaire

M. Jean-Claude Riendeau
Directeur général
CHAMBRE DE COMMERCE
DU QUEBEC

De la permanence:

M. Jacques St-Pierre
Directeur général
CENTRE DE COMMERCE
MONDIAL DE
MONTREAL

Du bon boulot à Toronto! Merci Louise



NOTRE DEVISE:

Donner un service efficace et sur mesure

NOTRE BUT:

Une clientèle pleinement satisfaite.

30 ouest, rue Fleury, suite 200
Montréal, Qc Canada H3L 1S8
(514) 382-4131

666 ouest, rue Sherbrooke, suite 001
Montréal, Qc Canada H3A 1E7
(514) 845-8222

VOYAGES VINCENT HONE


**Samson
Bélair**
À VOTRE AGENDA
NOVEMBRE

DATE	ÉVÈNEMENT	CONFÉRENCIER	ENDROIT / HEURE
10	LES GRANDS EXPORTATEURS Comment réussir à l'étranger Petit déjeuner		Holiday Inn Crowne Plaza 7h45 à 9h00 Renseignements: Adèle Cabana 288-9090
15	DÉJEUNER-CAUSERIE	M. Jean Pierson Administrateur-gérant Airbus Industrie	Grand Hôtel Salle de bal 12h00 Coût: 35 \$ Table de 10: 300 \$ (membres seulement) Réservations: Adèle Cabana 288-9090
29	DÉJEUNER-CAUSERIE	 Monsieur André G. Lapalme	M. André G. Lapalme Président Pétromont inc. Le Reine Élizabeth 12h00 Coût: 35 \$ Table de 10: 300 \$ (membres seulement) Réservations: Adèle Cabana 288-9090

DÉCEMBRE

8	LES GRANDS EXPORTATEURS Comment réussir à l'étranger Petit déjeuner		Holiday Inn Crowne Plaza 7h45 à 9h00 Renseignements: Adèle Cabana 288-9090
9	DÉJEUNER SPÉCIAL DES FÊTES	Serge Turbide Humorologue et Bande magnétique	Le Reine Élizabeth 12h00 Coût: 60 \$ Réservations: Adèle Cabana 288-9090

JANVIER

18	RÉCEPTION DU NOUVEL AN Bonne année Montréal !		Grand Hôtel Salle de bal Régence 17h30	GRATUIT
du 8 au 11 juin	CONGRÈS ANNUEL		Manoir Richelieu Pointe-au-Pic	

Un colloque qui propose à desseins

Du 5 au 8 octobre dernier se tenait à Montréal la deuxième édition de la biennale internationale de design urbain *Desseins sur Montréal*. Avec plus de 350 participants à ses conférences, charrettes et tables rondes, le colloque a connu un très grand succès.

Parmi la quinzaine de présentations auxquelles les participants ont pu assister, on note entre autres la contribution des conférenciers européens. Leurs témoignages constituent des exemples concrets dont Montréal pourrait s'inspirer pour assurer des réalisations d'ici 1992.

En effet, l'expérience européenne montre qu'on peut intervenir beaucoup sur la ville, de façon marquante, en relativement peu de temps. Par exemple, le programme d'habitation développé par le groupe IBA, à Berlin, a eu un impact considérable sur la trame urbaine et la vitalité de tout un secteur dont l'isolation et le

caractère désarticulé allaient sans cesse en s'aggravant.

A Barcelone, on a créé ou réaménagé 150 places publiques et 12 parcs en 5 ans. Ceci a substantiellement contribué à revitaliser des quartiers centraux et périphériques très denses. Il est donc possible de procéder à des interventions qui ont un impact déterminant dans un délai assez court.

Puis, parallèlement aux conférences avaient lieu les charrettes. Il s'agit de sessions de travail intensives qui ont réuni quelque 150 experts locaux et internationaux pour produire des concepts de développement et de design urbain pour



Photo: Denis Bernier

Messieurs Christophe Caron, président du Groupe d'intervention urbaine, Serge Godin, président de La Chambre de commerce de Montréal et le Maire de Montréal, Jean Doré, lors du déjeuner-causerie dans le cadre de Desseins sur Montréal.

quatre site-clés du Centre-ville de Montréal.

Au-delà des recommandations spécifiques à chaque secteur, on a obtenu un consensus très net autour de certains grands principes:

- la nécessité d'avoir une vision d'ensemble du développement des sites d'un secteur, pour assurer l'harmonie entre les édifices et un maximum de qualités environnementales;
- développer la ville en direction - et le long - des berges;
- définir clairement, encadrer et limiter le développement du Centre des affaires et accroître le nombre de logements à sa périphérie;
- relier et intégrer les secteurs actuellement isolés en résolvant d'abord le problème des barrières physiques (autoroutes souterraines et surélevées, entrées des ponts, etc.);
- assurer des activités portuaires et des activités industrielles légères non-polluantes près du Centre des affaires;
- accroître le nombre d'espaces publics au centre-ville et les utiliser pour les secteurs isolés;
- créer des entrées majeures, cérémoniales ou formelles au Centre des affaires, entre autres sur l'actuel tracé de l'autoroute Bonaventure.

L'Association de promotion d'art et architecture de Montréal, ainsi que La Chambre de commerce de Montréal sont très heureux de l'impact généré par les activités de *Desseins sur Montréal*. Cet événement s'avère avoir le potentiel pour devenir un des plus importants événements internationaux en matière d'aménagement urbain.

LE THÉÂTRE À LA CARTE... *sensibilise.*

Le Théâtre à la carte. Une troupe professionnelle dont la raison d'être réside bien au-delà du simple divertissement. Leur but: transmettre un message. Le Théâtre à la carte agit donc dans une optique purement communicationnelle.

Les utilisations de la troupe sont nombreuses et variées. On y fait appel, par exemple, pour sensibiliser les gens à une problématique déterminée (problèmes administratifs, problèmes internes à une compagnie, etc.). Par le biais d'une pièce, le Théâtre à la carte traitera du sujet qu'on lui aura confié. Il devient donc l'outil qui déclenchera le processus de réflexion souhaité.

Pour en connaître davantage sur tout ce que le Théâtre à la carte pourrait vous offrir, faites venir la pièce de résistance: leur brochure explicative.



5320, boul. St-Laurent
Montréal (Québec) H2T 1S1
(514) 272-9497

Le Théâtre à la carte inc.

COMITÉS

Nouveaux présidents de comités

Dans le programme 1988-1989, la Chambre publiait les mandats des comités et les présidents de ces derniers.

Commerce Montréal présente trois présidents de comités récemment élus.

Monsieur Pierre Bourgie, président de Urgel Bourgie ltée, dirigera les travaux du comité Carrefour rencontres PME. Ce comité a le mandat de développer des activités pour la PME, et de contribuer à lui assurer un plus grand rayonnement dans l'ensemble du milieu d'affaires montréalais.

Monsieur Pierre Bourgie



Le président et chef de la direction du Conseil canadien de la distribution alimentaire,

monsieur Jacques Auger, assumera la direction du comité des Transports. Son mandat consiste à examiner les questions de l'heure en matière de transport et en évaluer les conséquences et impacts sur le développement économique de la grande région de Montréal.

Monsieur Jacques Auger



membres de la Chambre et établir de nouvelles formules pour augmenter le rythme de recrutement.

Monsieur André Caillé



C'est **monsieur André Caillé**, président et chef de la direction chez Gaz Métropolitain inc. qui a été nommé coprésident du comité Impartition de la Chambre de commerce de Montréal. Rappelons que le comité Impartition figure parmi les quatre grands dossiers de la Chambre, cette année. Son mandat: favoriser la concertation entre les milieux privés, publics et parapublics susceptibles d'avoir recours à l'impartition comme mode d'exécution.

Le Comité membership et Recrutement a été confié à **monsieur Alban Asselin**, vice-président, Relations publiques du Groupe Coopérants. Ce comité a le mandat de mettre sur pied des mécanismes pour hausser le taux de rétention des

Monsieur Alban Asselin



NO1



Nous sommes des spécialistes de la location d'équipement audio-visuel et vidéo, de même que de la projection vidéo et de données informatiques pour les assemblées, les congrès et les salons.

Nos bureaux possèdent l'inventaire d'équipement le plus complet et le plus perfectionné à travers le Canada, donnant ainsi l'accès sur place au personnel et à l'équipement.

MAINTENANT, QUI DIT MIEUX?

DANS LA LOCATION
D'ÉQUIPEMENT
AUDIO-VISUEL

TELAV

SERVICES AUDIO-VISUELS

90 Montée de Liesse, Montréal
(514) 340-1986

MONTRÉAL
OBLIGE

Un colloque qui propose à desser

COMITÉS (suite)

Le local en action

Le développement local: pratiques, conceptions et enjeux économiques

La Chambre s'associe à l'organisation du colloque international sur le développement local qui se tiendra à Montréal du 7 au 10 décembre prochain au Centre Sheraton.

Le développement local, ce sont les efforts de concertation et de planification entrepris par l'ensemble des partenaires de tous les milieux, gouvernemental, privé, syndical ou communautaire, afin de développer l'économie d'un micro-territoire.

Ce colloque d'envergure internationale réunira des femmes et des hommes engagés dans le développement sous-régional qui mettront en commun leur expérience.

Construire le partenariat, concevoir de nouvelles politiques, construire l'avenir.

L'ambition du colloque est de prouver que mille leviers peuvent ensemble faire bouger des montagnes.

Renseignements:

Institut de formation en développement économique communautaire: 931-5737.

PELLETIER, POIRIER, LEROUX & KIMMEL NOTAIRES

Sylvain Boucher	Kevin Leonard
Edouardo Dias	E. Bruce Moidel
Pierre Filion	Denys Pelletier
A. Earl Kimmel	Fernand Poirier
Nicole Laferrière	Nathalie Provost
René Leroux	Norbert Sporns



507 Place d'Armes, 13^e étage, Montréal (Québec) H2Y 2W8
Téléphone: (514) 282-1287 Télécopieur: (514) 282-1109

UN DIFFÉREND COMPROMET L'EXÉCUTION D'UN CONTRAT IMPORTANT?



LE CENTRE D'ARBITRAGE COMMERCIAL
NATIONAL ET INTERNATIONAL DU QUÉBEC
vous offre une solution hors cour

*confidentielle
économique
efficace
équitable
rapide*

Quand un problème survient dans l'exécution d'un contrat **national** ou **international** et que le conflit risque de faire perdre temps et argent, l'arbitrage représente **l'outil par excellence** pour régler les litiges commerciaux susceptibles de survenir dans les secteurs:

- de la construction
- de l'assurance
- de l'environnement
- de l'exportation
- de la représentation commerciale
- du transport maritime
- de la propriété industrielle et des droits d'auteur ou de tout autre champ de l'activité économique.

Le Centre
d'arbitrage
commercial
national et
international
du Québec



The Québec
National and
International
Commercial
Arbitration
Centre

500, Grande-Allée Est, bureau 120 Québec (Québec) G1R 2J7

Tél.: (418) 649-1374 Fax: (418) 649-0845

DÉJEUNER SPÉCIAL DES FÊTES

Serge Turbide
humourologue et
La Bande Magnétique



**LE VENDREDI
9 DÉCEMBRE 1988
LE REINE ELIZABETH
MIDI - 60 \$**

**RÉSERVATIONS: ADÈLE CABANA
288-9090**

**Grand prix de présence:
deux billets aller-retour
vers l'Espagne
et le Portugal offerts par
et d'autres surprises....**



AIR CANADA



TELEMEDIA

Le français à votre portée

L'Office de la langue française offre gratuitement une journée de perfectionnement en français qui s'adresse principalement au personnel de secrétariat et au personnel administratif. Le but de ces séances est de développer, chez les participants et les participantes, le souci de la qualité du français:

- en les familiarisant avec Le français au bureau, ouvrage publié par l'Office de la langue française qui traite de la correspondance administrative et des principales difficultés grammaticales.
- en encourageant l'autocorrection par la consultation des principaux ouvrages de référence.

Depuis septembre dernier, l'Office offre en moyenne trois séances par semaine.

Pour vous inscrire ou obtenir plus de renseignements au sujet de ces séances, composez le 873-5456.

Création d'une chaire en aéronautique

L'Ecole Polytechnique annonce la création d'une chaire en aéronautique dont le financement est assuré par la compagnie Bombardier et appelé Chaire J. Armand-Bombardier, en hommage au fondateur de cette compagnie.

Il s'agit d'une chaire

d'enseignement supérieur (maîtrise et doctorat) qui sera rattachée au Département de Génie mécanique. Elle bénéficie d'une subvention de 500 000 \$ que versera la compagnie Bombardier à l'Ecole. Le titulaire de la chaire et ses collaborateurs effectueront des recherches de pointe dans le domaine de l'aéronautique, notamment en aérodynamique, structure et commande électronique.

Par ailleurs, l'Ecole Polytechnique s'est engagée à collaborer avec les autres établissements universitaires de Montréal afin d'améliorer le programme de maîtrise en aéronautique et de renforcer le groupe de recherche de la chaire.

Les dirigeants de l'Ecole se sont également engagés à tenter d'obtenir des fonds additionnels auprès d'organismes de subventions afin d'accélérer le développement du groupe de recherche qui sera établi.

Evidemment, la création de la Chaire J. Armand-Bombardier vient s'ajouter aux infrastructures qui contribuent à faire de Montréal l'une des capitales mondiales de l'aviation et de l'aéronautique.

Les québécoises au premier rang!

Dans un sondage effectué par le magazine torontois Canadian Business, et publié à la mi-octobre, on souligne que 25 compagnies québécoises se placent parmi les cinquante

premières au Canada au niveau de la vitesse de croissance.

Parmi celles-ci, on retrouve Logibec, Groupe informatique, Les ordinateurs Hypocrat et les Boutiques San Francisco.

Isn't it wonderful?

INRS-URBANISATION

Recensement de l'emploi à Montréal

L'Institut national de recherche scientifique, constituante de l'Université du Québec, a entrepris cet automne un recensement de l'emploi sur le territoire de la ville de Montréal. Ce recensement recueillera systématiquement, auprès de chaque place d'affaires, les emplois à temps plein et à temps partiel ainsi que les principales activités reliées à chacun des sites.

Un tel recensement a été effectué en 1984 par Emploi et Immigration Canada et les données n'ont pas été mises à jour depuis lors. De plus, l'INRS-Urbanisation et la Ville de Montréal ont signé, il y a un an, une entente prévoyant la mise en place et la gestion d'un système central de données socio-économiques.

Le recensement de l'automne 1988 est donc une étape majeure d'un vaste projet s'étendant sur plusieurs années et impliquant plusieurs partenaires. Il est effectué par l'INRS-Urbanisation qui, en tant que maître d'oeuvre, s'est assuré de la collaboration du

Gouvernement fédéral (Emploi et Immigration Canada), de la Ville de Montréal, et du Gouvernement du Québec (Office de Planification et de Développement du Québec).

La Chambre appuie également l'INRS dans cette démarche.

Montréal, ville internationale?

L'Ecole nationale d'administration publique organise conjointement avec le ministère des Affaires internationales un colloque sur le thème "Montréal, ville internationale?" qui se tiendra le 22 novembre prochain à l'Hôtel Delta-Montréal.

Ce colloque fera le point sur le développement économique de la région de Montréal au plan international. Des personnalités de premier plan tant des milieux gouvernementaux que du secteur privé discuteront des défis et des moyens concrets à adopter dans les domaines de la recherche et du développement, des services internationaux, de l'exportation de services, des services financiers internationaux, des communications, de la culture et des télécommunications.

Monsieur Serge Godin, président de La Chambre de commerce de Montréal, abordera la question de l'exportation des services et le maire Jean Doré dévoilera la politique internationale qu'il entend proposer pour Montréal.

Renseignements:

GERFI

Tél: 522-3641 (poste 338)



CKAC 97.3 LA SUPERSTATION

L'OPÉRATION FIERTÉ MONTRÉAL est organisée en collaboration avec CKAC 73 la superstation qui, tous les jours de la semaine à 7h, midi et 16h, diffuse un message "FIERTÉ" soulignant une réalisation économique importante.

C'est en novembre 1982, que la Chambre de commerce de Montréal et CKAC mettaient sur pied L'OPÉRATION FIERTÉ. tout près de 2000 "OPÉRATION FIERTÉ" ont été diffusés à l'antenne de la superstation dans le but de mettre en relief l'obtention de contrats importants, la percée de nouveaux marchés, les innovations, les inventions, sans oublier les investissements, moteurs économiques du développement de la Métropole.

La Chambre de commerce de Montréal est fière d'être associée à CKAC 73 et désire rendre hommage à toute son équipe.

Technomarine obtient un contrat d'envergure internationale de 6 millions \$.

Multiscript international fusionne avec Langagerie pour former le plus grand cabinet de traduction: MultiScript Langagerie.

L'ouvrage "Le Québec mis en chiffre" est lancé par Finance, offrant une compilation de données inédites sur les 16 régions administratives du Québec.

L'eau de source **Naya** sera vendue dans les distributrices de New York.

L'École Polytechnique annonce la création d'une chaire en aéronautique, la chaire J. Armand Bombardier, en hommage au fondateur de cette compagnie.

Le **Groupe Sobeco** conclut une entente avec le Groupe Suisse de Réassurance qui acquiert 10 millions \$ d'actions de Sobeco.

Le **prix Élite C.M.A.** qui couronne l'excellence en comptabilité de management au Québec, a été décerné à M. Richard Lord, président, directeur général de Quincaillerie Richelieu ltée.

Squibb Canada investit 5 millions \$ dans l'agrandissement de son siège social de Dorval.

Roctest acquiert Ingénierie Omnitechnique de France.

Groupe aéronautique de la Division Canadair de Bombardier signe une entente avec la société française Aérospatiale qui créera 550 emplois chez Canadair.

Domfoods Visa fusionne avec les Produits Freddy et devient **Domfoods Star**.

Jocus souligne son dixième anniversaire par un important projet d'expansion en créant un réseau de 500 conseillers pour le Canada anglais.

Contribuer au mieux-être et à la santé
par des services de prévention, des traitements de qualité
et des produits de haute technologie.



Bilans de santé pour cadres

- examen médical complet
- évaluation de la condition cardio-vasculaire
- analyse informatisée de la santé psychologique
- évaluation nutritionnelle

Expertise en médecine du travail

- examens pré-emploi
- examens périodiques en clinique ou au travail
- développement de programmes médicaux adaptés aux clients
- expertise reconnue par les gouvernements et les tribunaux

MEDISYS

GROUPE SANTÉ MÉDISYS INC.

500, rue Sherbrooke ouest, bureau 1100, Montréal, Québec H3A 3C6
(514) 845-1211 • 1 (800) 361-3493 • FAX (514) 845-4842

GESTION YVES RENAUD INC.

COMMUNICATEURS-CONSEILS



Après plusieurs années à la Chambre de commerce de Montréal où j'ai réalisé de très nombreux événements, j'ai acquis des connaissances et développé une expertise en la matière. Je suis en mesure aujourd'hui d'en faire bénéficier les entreprises et les organismes qui ont justement à mettre en place des événements tels: **congrès, soirée de gala, colloque, inauguration, anniversaire spécial, etc.** Si vous avez à réaliser de telles activités, n'hésitez pas à communiquer avec moi, je pourrai vous apporter mon aide-conseil.

Il me fera toujours plaisir de collaborer avec des amis de la Chambre.

Micheline Comeau

Associée principale

tél.: 514-848-9747

fax.: 514-848-1865

COUP D'OEIL SUR

Jean Doré

Le 6 octobre dernier, la Chambre débutait la saison des déjeuners-causeries avec le Maire de Montréal comme conférencier.

S'inscrivant dans les activités du colloque Desseins sur Montréal 2, ce déjeuner a accueilli plus de 900 invités.

Le Maire de Montréal s'est élevé contre l'étalement urbain.

"Montréal, de par sa nature même, ne peut contribuer à la force de la province et du pays, que si elle constitue un centre fort. On est donc en droit de se poser la question: n'y-a-t-il pas un risque à disperser la population et les ressources à la grandeur de la région? Ne vaut-il pas mieux préserver la seule ville canadienne qui atteigne un million d'habitants?"

Monsieur Doré a donné son appui à la stratégie de développement économique proposée par la Chambre. "Je crois que



Photos: Denis Bernier

«Vous avez raison, Montréal oblige»

nous vivons actuellement une époque exceptionnellement propice aux consensus; cela est dû à une volonté commune de Montréal et de ses partenaires socio-économiques de fournir l'impulsion nécessaire au développement. Nous devons continuer à travailler pour que

ces consensus impliquent de plus en plus les autres niveaux de gouvernement, le milieu syndical et le milieu de l'enseignement et de la recherche. Car, il faut le souligner, cette volonté de développement et de concertation qui se manifeste ajoute au potentiel de Montréal." (...)"1992 devra constituer aussi, pour tous les milieux, dont la communauté d'affaires, le milieu culturel, celui des communautés culturelles, une échéance mobilisatrice et pour toute la population métropolitaine, particulièrement les jeunes, une occasion de prendre conscience autant de l'histoire de Montréal que de l'importance

d'en préparer l'avenir. 1992 sera certainement marqué par des festivités et de prestigieuses cérémonies, mais, plus encore, nous voulons en faire le symbole vivant du nouvel élan donné au développement de Montréal, et celui-ci, vous pouvez en être assurés, ne s'arrêtera pas en 1992".

"Vous avez raison, Montréal oblige!", concluait le Maire de Montréal.

Danièle Touchette Robitaille

Le 18 octobre, la Place des Arts accueillait les convives du deuxième déjeuner de la saison.

La présidente de la Société de la Place des Arts, madame Danièle Touchette Robitaille, a fait le bilan des 25 ans d'existence de ce symbole culturel montréalais et des projets d'avenir.

"La Place des Arts doit assurer son leadership dans le domaine des arts de la scène et demeurer avant tout un haut lieu de culture. Sans être les seuls détenteurs du mandat de protéger notre héritage culturel en plus d'être des agents actifs de développement, il n'en demeure pas moins que nous sentons la responsabilité d'offrir à la population les meilleurs contenus artistiques lesquels seront des reflets des civilisations, des époques et bien sûr de notre patrimoine. Et pourtant, nous devons rester ouverts à la culture de demain".

(...)"Les dépenses attribuables à la Place des Arts et aux spectateurs qui y affluent formaient pour l'exercice 1987-88, un total d'environ 40,3 millions de dollars, ce qui représente en retombées économiques pour



«Nous devons rester ouverts à la culture de demain»

la ville de Montréal, environ 65 millions de dollars.

(...)"Notre entreprise a amorcé un virage important, lequel permettra d'adapter sa mission aux nouveaux besoins de la population du Grand Montréal. Ce virage s'exprime de différentes façons. Nous pourrions le ventiler en trois thèmes principaux, soit:

- 1- notre désir de développer de nouveaux produits;
- 2- notre intention de développer de nouvelles clientèles;
- 3- notre volonté d'intensifier le maillage entre le milieu des arts et le milieu des affaires."

"Les défis sont là. La Place des Arts veut elle aussi, dans toute la mesure de ses moyens, faire en sorte que "Montréal oblige!", concluait madame Touchette Robitaille.

Centraide
Un engagement civique

Le président de la Chambre, monsieur Serge Godin, invitait, lors du déjeuner Centraide, du 22 septembre dernier, la communauté des affaires à assumer son leadership civique.

"Maîtriser notre avenir, implique qu'il nous faut dorénavant non seulement exercer un leadership du développement économique, mais aussi un leadership civique. C'est là où notre sens des responsabilités, du devoir prend sa pleine signification. Il nous faut s'impliquer. Je vous invite à nous dépasser et, surtout à dépasser les objectifs fixés par Centraide. Je vous offre, comme image, la situation qui prévaut pour les 10 000 sans-abri dans la région de Montréal. Je suis certain que vous avez rencontré un de ceux-là dans les derniers jours. Personnellement lorsque j'y pense, ici à la fin d'un bon repas, ça me fait réfléchir", soulignait monsieur Godin.



Pour les régimes de retraite collectifs...

notre service bat tous les records!

Chez Standard Life, nous nous relayons afin de vous offrir le meilleur service qui soit. Nos représentants sont vraiment dans la course quand il s'agit de régimes de retraite collectifs. Ces spécialistes savent comment trouver la combinaison gagnante pour votre client.

Dès que vous aurez à prendre une décision en matière de régimes de retraite ou de REÉR collectifs, appelez-nous. Vous verrez, nous avons une foulée d'avance sur nos concurrents.

Standard Life: nous faisons équipe pour mieux vous servir.

STANDARD LIFE

RÉGION DE MONTRÉAL: (514) 932-0151 AILLEURS EN PROVINCE: 1 800 363-6224

HALIFAX
(902) 421-1359

OTTAWA
(613) 233-8437

TORONTO
(416) 229-2024

HAMILTON
(416) 528-0601

KITCHENER-WATERLOO
(519) 886-2720

LONDON
(519) 672-6063

CALGARY
(403) 263-6900

EDMONTON
(403) 421-4334

VANCOUVER
(604) 682-8476



Monsieur Pierre Hutsebaut - Cycles P.A. Hutsebaut inc.

«FINI LES RENDEZ-VOUS REPORTÉS. J'AI DEUX CLINIQUES À MA DISPOSITION.»

Oui, votre horaire est chargé et vos déplacements sont fréquents. Les gens d'affaires trouvent réponse à leurs besoins à la Clinique de Médecine Industrielle et Préventive du Québec de Montréal ou à sa nouvelle filiale MedprEx située à Québec dans le Vieux Port.

Deux établissements professionnels où les services et les programmes offerts rencontrent les hauts standards d'efficacité et de rendement qui ont toujours fait notre réputation.

Si vous considérez qu'être en santé est un luxe inestimable aujourd'hui, nous vous attendons.

Nos services aux cadres d'entreprises:

- Examen physique complet
- Histoire occupationnelle
- Examen audiolgique
- Analyse d'urine
- Examen de la vue
- Profil biochimique
- Formule sanguine complète
- Radiographie
- Électrocardiogramme au repos et à l'effort
- Fonction ventilatoire (spirométrie)
- Profil de gestion du stress et entrevue avec un psychologue industriel



CLINIQUE DE MÉDECINE
INDUSTRIELLE ET PRÉVENTIVE
DU QUÉBEC INC.

2155, rue Guy
Suite 850
Montréal, Qc
H3H 2L9

(514) 931-0801
Fax (514) 931-0437

MEDPREX
70, rue Dalhousie, bureau 303
Québec, Qc
G1K 4B2
(418) 692-4103

En plus: Programmes de santé et sécurité au travail pour les employés.

LES VÉRITABLES SOLUTIONS ÉMERGENT D'UNE COMPRÉHENSION GLOBALE



Le groupe CGI offre à la fois
les services d'experts-conseils
en management,
en informatique
et en télécommunication.

Le groupe
cgi

UNE QUESTION DE RÉSULTATS



*Dans tout engrenage,
chaque roue est importante.*

Léonard

Toute entreprise de renom déploie beaucoup d'énergie afin de s'entourer d'un personnel le plus compétent et qualifié possible. Et c'est ce que Léonard & Parisien offre : un service de placement de personnel temporaire et permanent qui répondra vraiment à vos attentes.

De plus, Léonard & Parisien offre, à ceux et celles qui veulent se recycler ou se perfectionner, des séminaires de formation professionnelle axés sur la grammaire française et le traitement de textes.

Alors, que vous soyez à la recherche de la perle rare ou en quête d'un emploi, n'hésitez pas à téléphoner au bureau de Léonard & Parisien le plus près de votre entreprise ou de votre résidence.



LÉONARD & PARISIEN

Placement de personnel

1010, rue Sainte-Catherine ouest
Bureau 611
Montréal, Québec
H3B 1G7
875-0545

3100, Côte Vertu
Bureau 470
Saint-Laurent, Québec
H4R 2J8
333-5551

400, boul. Saint-Martin ouest
Bureau 105
Laval, Québec
H7M 3Y8
669-0999